

31998R0327

L 37/5

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

11.2.1998.

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 327/98****(1998. gada 10. februāris),****ar ko atver konkrētas tarifa kvotas rīsu un šķelto rīsu importam, kā arī paredz šo kvotu pārvaldību**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1996. gada 18. jūnija Regulu (EK) Nr. 1095/96 par to, kā īstenojamas koncesijas sarakstā CXL, kurš izstrādāts pēc sarunām saskaņā ar Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (VVTT) XXIV.6. pantu <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 1. pantu,

ņemot vērā Padomes 1996. gada 13. maija Lēmumu 96/317/EK par secinājumu apkopošanu pēc apspriedēm ar Taizemi saskaņā ar VVTT XXIII pantu <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tā 3. pantu,

tā kā sarunās, kas tika veiktas saskaņā ar VVTT XXIV.6. pantu pēc Austrijas, Somijas un Zviedrijas pievienošanās Eiropas Kopienai, tika panākta vienošanās no 1996. gada 1. janvāra atvērt gada nulles nodokļa importa kvotu 63 000 tonnas attiecībā uz daļēji un pilnīgi slīpētiem rīsiem, kas minēti KN kodā 1006 30, un attiecībā uz lobītiem rīsiem, kas minēti KN kodā 1006 20 - 20 000 tonnu kvotu ar fiksētu nodokli ECU 88 par tonnu; tā kā šīs kvotas tika iekļautas Eiropas Kopienas sarakstā, kas paredzēts 1994. gada VVTT II panta 1. punkta a) apakšpunktā; tā kā sarunu gaitā ar Amerikas Savienotajām Valstīm tika panākta vienošanās, ka būtu vajadzīgas papildu apspriedes par īstenošanas noteikumiem attiecībā uz apstiprinātajām kvotām; tā kā šīs apspriedes vēl nav beigušās; tā kā rīsu imports no ASV saskaņā ar tarifa kvotām būtu jāveic tikai pēc tam, kad būs pabeigtas apspriedes;

tā kā sarunās ar Taizemi saskaņā ar VVTT XXIII pantu tika panākta vienošanās atvērt 80 000 tonnu gada kvotu šķeltajiem rīsiem, kas minēti KN kodā 1006 40 00, ar ievadmitu, kas samazināta par ECU 28 par tonnu;

tā kā iepriekšminētajās saistībās ir paredzēts, ka kvotu pārvaldībā ir jāņem vērā tradicionālie piegādātāji;

tā kā, lai novērstu to, ka imports saskaņā ar šīm kvotām radītu Kopienā audzēto rīsu ierastās tirdzniecības traucējumus, tie būtu vienmērīgi jāsadala visa gada garumā, lai tie vieglāk iekļautos Kopienas tirgū;

<sup>(1)</sup> OV L 146, 20.6.1996., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 122, 22.5.1996., 15. lpp.

tā kā, lai nodrošinātu iepriekš minēto kvotu pareizu pārvaldību un, jo īpaši, lai nepieļautu noteikto daudzumu pārsniegšanu, ir jāpieņem sīki izstrādāti noteikumi par pieteikumu iesniegšanu un licenču izsniegšanu; tā kā šie sīki izstrādātie noteikumiem vai nu papildina, vai paredz atkāpes no noteikumiem Komisijas 1998. gada 16. novembra Regulā (EEK) Nr. 3719/88, ar ko nosaka kopējus sīki izstrādātus noteikumus importa un eksporta licenču un iepriekš noformējamu apliecību sistēmas piemērošanai attiecībā uz lauksaimniecības produktiem <sup>(3)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1404/97 <sup>(4)</sup>;

tā kā būtu jānorāda, ka atbilstīgi šai regulai piemēro noteikumus Komisijas 1995. gada 23. maija Regulā (EK) Nr. 1162/95 par īpašiem sīki izstrādātiem noteikumiem importa un eksporta licenču sistēmas piemērošanai labības un rīsu nozarē <sup>(5)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 932/97 <sup>(6)</sup>;

tā kā 1996. gada 5. jūlijā Komisija noteica pasākumus attiecībā uz šo tarifa kvotu atvēršanu un pārvaldību; tā kā šie pasākumi nesaskanēja ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu; tā kā Komisija atlika pasākumu piemērošanu un iesniedza tos izskatīšanai Padomē; tā kā Padome saskaņā ar 23. panta 3. punktu Regulā (EEK) Nr. 1766/92 <sup>(7)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 923/96 <sup>(8)</sup>, pieņēma atšķirīgu lēmumu mēneša laikā; tā kā šis lēmums attiecas uz pārraudzību, ko Komisija veic attiecībā uz tradicionālām tirdzniecības plūsmām uz Kopienu, jo īpaši attiecībā uz importu nelielos iepakojumos, kā arī uz varbūtējo risku sakarā ar subsidēšanu; tā kā tādēļ jāiekļauj noteikumi, ko Padome šajā sakarā ieviesa 1996. gada 24. jūlija Regulā (EK) Nr. 1522/96, ar ko atver dažas tarifa kvotas rīsu un šķelto rīsu importam un paredz šo kvotu pārvaldību <sup>(9)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 112/97 <sup>(10)</sup>;

<sup>(3)</sup> OV L 331, 2.12.1988., 1. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 194, 23.7.1997., 5. lpp.

<sup>(5)</sup> OV L 117, 24.5.1995., 2. lpp.

<sup>(6)</sup> OV L 135, 27.5.1997., 2. lpp.

<sup>(7)</sup> OV L 181, 1.7.1992., 21. lpp.

<sup>(8)</sup> OV L 126, 24.5.1996., 37. lpp.

<sup>(9)</sup> OV L 190, 31.7.1996., 1. lpp.

<sup>(10)</sup> OV L 20, 23.1.1997., 23. lpp.

tā kā sarunās ar Taizemi saskaņā ar VVTT XXIII pantu tika panākta vienošanās grozīt dažus noteikumus Regulā (EK) Nr. 1522/96, jo īpaši noteikumus attiecībā uz importa licenču derīguma termiņu un kvotu daudzumu sadali pilnīgi slīpētiem rīsiem un šķeltiem rīsiem; tā kā, lai tiktu ievēroti šo apspriežu iznākumi, 1998. gada janvāra kvota attiecībā uz Taizemes izcelsmes daļēji un pilnīgi slīpētiem rīsiem, kā arī attiecībā uz visu izcelsmes valstu šķeltiem rīsiem jāpapildina ar papildu kvotu, kas atverama līdz ar šīs regulas stāšanos spēkā;

tā kā skaidrības un vienkāršības labad Regula (EK) Nr. 1522/96 jāatceļ un jāaizstāj ar šo regulu;

tā kā Labības pārvaldības komiteja nav sniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

### 1. pants

1. Attiecībā uz importu Kopienā tiek atvērtas šādas gada tarifa kvotas:

a) 63 000 tonnas daļēji un pilnīgi slīpētu rīsu, kas minēti KN kodā 1006 30, ar nulles nodokli (kvotas sērijas numurs 09.4076), ko šādi sadala pēc izcelsmes valsts:

- 38 721 tonna no Amerikas Savienotajām Valstīm,
- 21 455 tonnas no Taizemes,
- 1 019 tonnas no Austrālijas,
- 1 805 tonnas no pārējām valstīm;

b) 20 000 tonnas lobītu rīsu, kas minēti KN kodā 1006 20, ar nodokli ECU 88 par tonnu (kvotas sērijas numurs 09.4077), ko šādi sadala pēc izcelsmes valsts:

- 10 429 tonnas no Austrālijas,
- 7 642 tonnas no Amerikas Savienotajām Valstīm,
- 1 812 tonnas no Taizemes,
- 117 tonnas no pārējām valstīm;

c) 80 000 tonnas šķeltu rīsu, kas minēti KN kodā 1006 40 00, ar Kombinētajā nomenklatūrā paredzētā nodokļa samazinājumu ECU 28 par tonnu (kvotas sērijas numurs 09.4078), ko šādi sadala pēc izcelsmes valsts:

- 41 600 tonnas no Taizemes,
- 12 913 tonnas no Austrālijas,
- 8 503 tonnas no Gajānas,
- 7 281 tonna no Amerikas Savienotajām Valstīm,
- 9 703 tonnas no pārējām valstīm.

2. Atkāpjoties no 2. panta 3. punkta otrās daļas, ASV izcelsmes rīsu daudzumus, kas minēti šā panta 1. daļas a) un b) apakšpunktā, saskaņā ar tarifa kvotām neievēd, kamēr nav pabeigtas apspriedes ar ASV.

### 2. pants

1. Importa licences 1. pantā minētajiem kvotu daudzumiem izsniedz atbilstīgi šādām daļām, kas izteiktas tonnās:

a) kvotai, kas minēta 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā

	Janvāris	Aprīlis	Jūlijs	Septembris
Savienotās Valstis	9 681	19 360	9 680	—
Taizeme	10 727	5 364	5 364	—
Austrālija	—	1 019	—	—
Pārējās valstis	—	1 805	—	—
	20 408	27 548	15 044	—

b) kvotai, kas minēta 1. panta 1. punkta b) apakšpunktā

	Janvāris	Aprīlis	Jūlijs	Septembris
Austrālija	2 608	5 214	2 607	—
Savienotās Valstis	1 911	3 821	1 910	—
Taizeme	—	1 812	—	—
Pārējās valstis	—	117	—	—
	4 519	10 964	4 517	—

c) kvotai, kas minēta 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā

	Janvāris	Jūlijs
Taizeme	29 120	12 480
Austrālija	6 456	6 457
Gajāna	4 251	4 252
Savienotās Valstis	3 640	3 641
Pārējās valstis	4 851	4 852
	48 318	31 682

2. Tomēr, lai 1998. gada janvārim varētu izsniegt licences daudzumiem, kas 1. punkta a) apakšpunktā minēti attiecībā uz Taizemes izcelsmes produktiem, bet attiecībā uz pārējo izcelsmes valstu produktiem — 1. panta c) apakšpunktā, tiek atvērta maksimāla daudzuma kvota:

i) daļēji un pilnīgi slīpētiem rīsiem, kas minēti KN kodā 1006 30

Izcelsme	Daudzums
Taizeme	5 363

ii) šķeltiem rīsiem, kas minēti KN kodā 1006 40 00

Izcelsme	Daudzums
Taizeme	18 720
Austrālija	3 227
Gajāna	2 125
Amerikas Savienotās Valstis	1 820
Pārējās valstis	2 426

Licenču pieteikumus iesniedz 10 darba dienās pēc šīs regulas stāšanās spēkā.

3. Daudzumus, ko neaptver importa licences, kas izdotas attiecībā uz kādu kvotu, ierēķina attiecīgās kvotas nākamajā daļā.

Daudzumiem, kam nav izsniegtas importa licences saskaņā ar septembra kvotas daļu, atbilstīgi 4. panta 1. punktam var iesniegt importa licenču pieteikumus attiecībā uz visām izcelsmes valstīm, ko aptver attiecīgā kvota saskaņā ar kvotas papildu daļu oktobrī, izņemot 1. punkta c) apakšpunktā minētos daudzumus.

### 3. pants

Ja importa licenču pieteikumi attiecas uz rīsiem un šķeltiem rīsiem ar izcelsmi Taizemē, kā arī uz rīsiem ar izcelsmi Austrālijā atbilstīgi 1. pantā paredzētajiem daudzumiem, tad pieteikumiem pievieno eksporta sertifikāta oriģinālu, kas izpildīts atbilstoši I un II pielikumam un ko izdevušas minētajos pielikumos norādīto valstu kompetentās iestādes. Norādes I pielikuma 7., 8. un 9. ailē nav obligātas. Eksporta sertifikāti, ko izsniedz saistībā ar 2. pantā minētajām kvotu daļām, ir derīgi tikai attiecīgajā gadā.

### 4. pants

1. Licenču pieteikumus iesniedz attiecīgās dalībvalsts kompetentajai iestādei pirmajās 10 darba dienās mēnesī, kas atbilst katrai kvotas daļai.

2. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1162/95 10. panta, nodrošinājums attiecībā uz importa licencēm ir:

— ECU 46 par tonnu kvotām, kas minētas 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā,

- ECU 22 par tonnu kvotām, kas minētas 1. panta 1. punkta b) apakšpunktā,
  - ECU 5 par tonnu kvotām, kas minētas 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā.
3. Izcelsmes valsti ieraksta licences pieteikuma un importa licences 8. ailē, un vārdu "jā" atzīmē ar krustiņu.
4. Licences 24. ailē ir viens no šiem ierakstiem:
- a) saistībā ar kvotu, kas minēta 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā:
- Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]
  - Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)
  - Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
  - Ατελώς μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
  - Exemption from customs duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
  - Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [Règlement (CE) n° 327/98]
  - Esenzione dal dazio doganale limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98]
  - Vrijgesteld van douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
  - Isenção de direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98]
  - Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
  - Tullfri upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98);
- b) saistībā ar kvotu, kas minēta 1. panta 1. punkta b) apakšpunktā:
- Derecho de aduana reducido a 88 ecus/t hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]
  - Nedsat told 88 ECU/t op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)
  - Ermäßigter Zollsatz von 88 ECU/t bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
  - Μειωμένος δασμός σε 88 Ecu ανά τόνο μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
  - Reduced duty to ECU 88 per tonne up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
  - Droit réduit à 88 écus par tonne jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat (Règlement (CE) n° 327/98)
  - Dazio ridotto a 88 ECU/t limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo (regolamento (CE) n. 327/98)
  - Verminderd douanerecht van 88 ECU/ton voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
  - Direito reduzido a 88 ecus/t até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98]
  - Tulli, joka on alennettu 88 ecuun/t tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
  - Tullsatsen nedsatt till 88 ecu/t upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98);
- c) saistībā ar kvotu, kas minēta 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā:
- Derecho de aduana reducido de 28 ecus/t hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]
  - Reduceret afgift med 28 ECU/t op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)
  - Um 28 ECU/t ermäßigter Zollsatz bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
  - Μειωμένος δασμός κατά 28 Ecu ανά τόνο μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
  - Reduced duty by ECU 28 per tonne up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
  - Droit réduit de 28 écus par tonne jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat (Règlement (CE) n° 327/98)
  - Dazio ridotto di 28 ECU/t limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo (regolamento (CE) n. 327/98)

- Douanerecht verminderd met 28 ECU/ton voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
- Direito reduzido em 28 ecus/t até à quantidade indicada nas casais 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98]
- Tulli, jota on alennettu 28 ecua/t tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
- Tullsatsen nedsatt med 28 ecu/t upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98).

5. Pieteikumus uz importa licencēm pieņem tikai tad, ja ir ievēroti šādi nosacījumi:

- pieteikuma iesniedzējiem jābūt fiziskām vai juridiskām personām, kuras vismaz vienu gadu no trijiem pirms pieteikuma iesniegšanas dienas bijušas iesaistītas rīsu tirdzniecībā vai iesniegušas importa licenču pieteikumus rīsu nozarē un bijušas reģistrētas kādas dalībvalsts oficiālā reģistrā,
- iesniedzējiem jāiesniedz savi pieteikumi tajā dalībvalstī, kur tie ir reģistrēti oficiālā reģistrā. Ja viena un tā pati persona pieteikumus iesniedz divās vai vairāk dalībvalstīs, tad nepieņem nevienu no šiem pieteikumiem,
- ja netiek prasīts eksporta sertifikāts, tad jāiesniedz tikai viens pieteikums, nepārsniedzot maksimālo daudzumu, kāds paredzēts attiecībā uz katru kvotas daļu un katru izcelsmes valsti.

#### 5. pants

1. Divās darba dienās pēc pieteikuma iesniegšanas termiņa pēdējās dienas dalībvalstis pa teleksu vai faksu un saskaņā ar šīs regulas III pielikumu dara Komisijai zināmus daudzumus, ko aptver importa licenču pieteikumi, tos sīkāk iedalot pēc KN astoņu ciparu koda un izcelsmes valsts un norādot prasītās licences numuru un iesniedzēja vārdu vai nosaukumu un adresi.

Šo paziņojumu veic arī tad, ja dalībvalstī nav iesniegts neviens pieteikums.

Iepriekš minētās ziņas ir jāsniedz atsevišķi no tām, kas attiecas uz pārējiem rīsu importa licenču pieteikumiem, un saskaņā ar to pašu procedūru.

2. Desmit darba dienās pēc tam, kad beidzies termiņš dalībvalstu paziņojumu iesniegšanai, Komisija

- izlemj, kādā mērā pieteikumi var tikt pieņemti. Ja pieteiktie daudzumi pārsniedz tos, kas ir pieejami attiecībā uz kvotas daļu un konkrēto izcelsmes valsti, tad Komisija nosaka samazinājuma procentu, kas ir jāpiemēro katram pieteikumam;

- nosaka daudzumus, kas pieejami saskaņā ar nākamo kvotas daļu un vajadzības gadījumā arī saskaņā ar papildu kvotas daļu oktobrim.

3. Ja šā panta 2. punkta pirmajā ievilkumā minētās samazināšanas iznākumā viens vai vairāki daudzumi ir mazāki par 20 tonnām uz pieteikumu, tad dalībvalsts sadala šo daudzumu kopumu izlozes kārtībā, izlozējot 20 tonnu lozes un vajadzības gadījumā arī atlikuma daudzuma lozi.

#### 6. pants

1. Trīs darba dienās pēc Komisijas lēmuma publicēšanas tiek izsniegtas importa licences daudzumiem, kas noteikti, piemērojot 5. panta 2. punktu.

Ja daudzumi, kam izsniegta importa licence, ir mazāki par pieteiktajiem daudzumiem, tad proporcionāli samazina 4. panta 2. punktā noteikto nodrošinājumu.

2. Atkāpjoties no Komisijas Regulas (EEK) Nr. 3719/88 9. panta, tiesības, kas izriet no importa licencēm, nav tālāk nododamas.

#### 7. pants

1. Regulas (EEK) Nr. 3719/88 5. panta 1. punkta ceturto ievilkumu nepiemēro.

2. Šīs regulas 1. panta 1. punktā paredzētos ievadmuītas atvieglojumus nepiemēro daudzumiem, ko importē saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 3719/88 8. panta 4. punktā minēto pielaidi.

3. Piemēro Regulas (EEK) Nr. 3719/88 33. panta 5. punktu.

4. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1162/95 6. panta un saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 3719/88 21. panta 2. punktu,

— importa licences lobītiem, daļēji slīpētiem un pilnībā slīpētiem rīsiem ir derīgas no to faktiskās izsniegšanas dienas līdz tai sekojošā trešā mēneša beigām;

— importa licences šķeltiem rīsiem ir derīgas no to faktiskās izsniegšanas dienas līdz licences izsniegšanas gada 31. decembrim.

Tomēr importa licenču derīguma termiņš nedrīkst būt vēlāk par izsniegšanas gada 31. decembri.

#### 8. pants

Kompetentās iestādes pa faksu vai teleksu un saskaņā ar šīs regulas III pielikumu dara zināmus Komisijai,

- divās darba dienās pēc licences izsniegšanas — daudzumus, ko aptver izsniegtā importa licence, grupējot tos pēc KN astoņu ciparu koda un izcelsmes valsts, kā arī licences izsniegšanas datumu, licences numuru un turētāja vārdu vai nosaukumu un adresi;
- vēlākais divus mēnešus pēc tam, kad beidzies katras licences derīguma termiņš — faktiski brīvā aprītē laistos daudzumus, grupējot tos pēc KN astoņu ciparu koda, iepakojuma un izcelsmes valsts, datumu, kad produkti laisti brīvā aprītē, izmantotās licences numuru un turētāja vārdu vai nosaukumu un adresi.

Šie paziņojumi ir jāveic arī tad, ja nav izsniegta neviena licence un nav veikts neviens imports.

#### 9. pants

1. Komisija pārrauga saskaņā ar šo regulu ievestos preču daudzumus, jo īpaši, lai konstatētu,

- kādā mērā var teikt, ka tradicionālās tirdzniecības plūsmas uz paplašināto Kopienų apmēra un struktūras ziņā ir būtiski mainījušās, un
- vai pastāv subsidēšana starp eksportu, kam ar šo regulu piešķirti atvieglojumi, un eksportu, kam piemēro parasto ievēdmuitu.

Regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1998. gada 10. februārī

2. Ja ir spēkā kāds no 1. punkta ievilkumos minētajiem kritērijiem un, jo īpaši, ja rīsu imports piecu kilogramu pakās vai mazākās pārsniedz 33 428 tonnas, un jebkurā gadījumā reizi gadā, Komisija iesniedz ziņojumu Padomei, vajadzības gadījumā tam pievienojot priekšlikumus, kā novērst traucējumus Kopienų rīsu nozarē.

3. Daudzumus, kas ievesti tāda veida pakās, kādas minētas 2. punktā, un laisti brīvā aprītē, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 3719/88 22. pantu ieraksta attiecīgajā importa licencē.

#### 10. pants

1. Regulu (EK) Nr. 1522/96 atceļ.

2. Šī regula neattiecas uz licencēm, kas izsniegtas atbilstīgi Regulai (EK) Nr. 1522/96.

#### 11. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienų Oficiālajā Vēstnesī*.

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Franz FISCHLER

Export certificate No .....

**DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE  
MINISTRY OF COMMERCE  
GOVERNMENT OF THAILAND**

**Export certificate subject to Regulation (EC) No . . . /96**

Special form either for semi-milled or milled rice (Code No 1006 30), husked rice (code No 1006 20), or broken rice (code No 1006 40 00)

<b>1. Exporter (name, address and country)</b>	<b>2. Importer (name, address and country)</b>
Name:	Name:
Address:	Address:
Country:	Country:

<b>3. Shipped per</b>	<b>4. Country/Countries of destination in EC</b>
<input type="checkbox"/> Conventional <input type="checkbox"/> Container	

<b>5. Type of Thai rice/R.S. Code No</b>	<b>6. Weight metric tonnes</b>	<b>7. Packing</b>
	Gross weight: Net weight:	

<b>8. No and date of invoice</b>	<b>9. No and date of B/L</b>

We hereby certify that the abovementioned products are produced in and are exported from Thailand.

Department of Foreign Trade

.....  
Name and signature of authorized official and stamp

Date of issue .....

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE AND IN ANY CASE ONLY UNTIL 31 DECEMBER OF THE YEAR OF ISSUE

**For use of EC authorities**

Serial No .....

II PIELIKUMS

"ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —  
BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II



Export certificate No .....

**COMMONWEALTH OF AUSTRALIA  
REPRESENTED BY THE  
DEPARTMENT OF PRIMARY INDUSTRIES AND ENERGY**

**EXPORT LICENCE**

for semi-milled or milled rice (code No 1006 30) and husked rice (code No 1006 20)

1. Exporter	2. Importer
Name:	Name:
Address:	Address:
Country:	Country:

3. Country/Countries of destination in EU	4. Type of rice/specification	5. Consignment weight metric tonnes
	Milled/Semi-milled (code No 1006 30) Husked/Brown (code No 1006 20)	Net weight:

Department of Primary Industries and Energy

by its Delegate .....

.....  
Signature

Date of issue ..... Date of Expiry .....

<b>For use by EU authorities</b>
----------------------------------



## III PIELIKUMS

## RĪSI - Regula (EK) Nr. 327/98

Pieteikums uz importa licenci <sup>(1)</sup>

Importa licences izsniegšana <sup>(1)</sup>

Laišana brīvā apritē <sup>(1)</sup>

Adresāts: DG VI.C.2 Fakss (32-2) 296 60 21

Nosūtītājs:

Datums	Licences nr.	KN kods	Daudzums (tonnās)	Izcelsmes valsts	Pieteikuma iesniedzēja/ turētāja vārds vai nosaukums un adrese	Iepakojums 5 kg vai mazāk

<sup>(1)</sup> OVL 146, 20.6.1996., 1. lpp.